

**УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ГУМАНИТАРНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ**

**Кафедра истории и языкознания**

**ТРЕНАЖЕР РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ  
ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

**Харьков – 2019**

Методические указания были рассмотрены и рекомендованы к печати на заседании кафедры истории и языкознания 30 августа 2019 г., протокол № 1.

Методические указания подготовлены в соответствии с «Программой по русскому языку для иностранных студентов нефилологического профиля», которая является составной частью учебно-методического комплекса «Русский язык как иностранный».

Методические указания рассчитаны на иностранных слушателей, которые изучают русский язык. Они содержат девять тем и комплекс социально-бытовых ситуаций, которые способствуют созданию возможности для иностранных слушателей реализовать свои коммуникативные потребности.

Составитель

преп. Н. С. Бондаренко

Рецензент

доц. С. И. Нешко

ТРЕНАЖЕР РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ  
ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Ответственный за выпуск Бондаренко Н. С.

Редактор Решетилова В. В.

---

Підписано до друку 02.10.19 р.

Формат паперу 60x84 1/16. Папір писальний.

Умовн.-друк. арк. 1,0. Тираж 100. Замовлення №

Видавець та виготовлювач Український державний університет  
залізничного транспорту,  
61050, Харків-50, майдан Фейєрбаха, 7.  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
Русский алфавит.....	5
Урок 1. Знакомство.....	6
Урок 2. Семья.....	10
Урок 3. Мой день.....	14
Урок 4. В магазине.....	17
Урок 5. Мой друг.....	22
Урок 6. Университет.....	27
Урок 7. Город.....	30
Урок 8. Здоровье.....	34
Урок 9. Украина.....	39
Список литературы.....	41

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Методические указания представляют собой обучающий тренажер для студентов-иностранцев, которые начинают изучать русский язык. Они предназначены для тренировки навыков правильного употребления наиболее частых реплик диалогов.

Очень часто иностранцы, изучающие русский язык, не чувствуют себя свободно в реальных жизненных ситуациях. Почему это происходит? Потому что, как правило, уроки русского языка проходят в обычном режиме: читаем текст, переводим текст, отвечаем на вопросы, делаем грамматические упражнения. При таком изучении языка иностранец учится выполнять тесты, но это не означает, что он учится ГОВОРИТЬ по-русски. Так разговорный русский язык освоить невозможно. Что же делать, чтобы иностранец заговорил по-русски? Для этого нужно выработать совершенно другие навыки. Иностранец должен научиться понимать русскую речь на слух, уметь быстро реагировать на реплики своих собеседников в разных жизненных ситуациях, нужно выработать автоматизм в речи. Поэтому на уроках русского языка нужно создать среду, максимально приближенную к реальной языковой среде. И тут нам не помогут художественные тексты, потому что в них используется лексика, которую мы не используем в разговорной речи при повседневном общении. Поэтому так важно использовать диалоги на уроках русского языка. Из них студенты почерпнут необходимую лексику, научатся правильно строить фразы, которые они смогут использовать в реальной жизни, в повседневном общении.

## РУССКИЙ АЛФАВИТ

Letters	Name of letters
Аа	a
Бб	be
Вв	ve
Гг	ge
Дд	de
Ее	ye after a soft consonant e as in <i>le</i>
Ёё	yo
Жж	zhe
Зз	ze
Ии	ee
Йй	kratkaya Y
Кк	kah
Лл	el
Мм	em
Нн	en
Оо	o
Пп	pe
Рр	er
Сс	es
Тт	te
Уу	oo
Фф	ef
Хх	khah
Цц	tse
Чч	che
Шш	shah
Щщ	shchah
Ъ	tvorydznak (disjunctive)
Ы	i
Ь	myahkhkeey znak (soft sing)
Ээ	e (as in well)
Юю	yoo
Яя	yah

## Урок 1 (первый урок)

### ЗНАКОМСТВО

#### 1 Читайте слова

Урок lesson	окно window
Студент student	сколько вам лет?
Диалог dialogue	журнал magazine
я – I, ты – you, он – he, она – she	улица street
мы – we, вы – you, они – they	ключ key
Как вас зовут? What is your name?	машина car
Меня зовут... My name is...	магазин shop
Кто who	слово word
Что what	словарь dictionary
Кто это? Who is he (she)?	говорить to speak, to talk
Что это? What is this?	
преподаватель teacher	
учебник textbook	
тетрадь exercise-book,	
писать write	

#### 2 Читайте диалоги

##### Диалог 1

- 1 – Здравствуйте, Иван.  
– Дóбрый день!  
– Познакóмьтесь. Это мой друг Никола́й.  
– О́чень приятно.
- 2 – Здравствуйте!  
– Дóбрый день!  
– Как дела́?  
– Хорошо́.  
– До свидáния!

- Как вас зовут?
- Меня зовут Анна.
- Кто это?
- Это преподаватель.
- Что это?
- Это учебник, тетрадь, словарь, ручка.

## **Диалог 2**

- Вы говорите по-русски?
- Я не говорю по-русски. Я очень хорошо говорю по-арабски.

## **Диалог 3**

- Здравствуйте!
- Доброе утро!
- Очень рад вас видеть.
- Я тоже.
- Как жизнь? Как настроение?
- Спасибо, хорошо. А как вы?
- Отлично.

## **Диалог 4**

- Кто это?
- Это Иван.

- Это Иван?
- Да, это он.

## **Диалог 5**

- Вы говорите по-русски?
- Я чуть-чуть говорю по-русски. Я хочу знать русский язык. Я хочу читать и писать по-русски.
- Меня зовут Антон. Это мой друг. Его зовут Саша.
- Очень приятно.

## **Диалог 6**

- Познакомьтесь, пожалуйста. Это Кевин. Он студент-иностранец. А это Марина.
- Очень приятно.
- Я очень рада. А кто это?
- Это мой друг. Его зовут Шарль.
- Кто он?
- Он тоже студент-иностранец.
- Марина, вы студентка?
- Нет, я не студентка. Я аспирантка.

### **Диалог 7**

- Как вас зовут?
- Меня зовут Надир.
- Вы говорите по-русски?
- Я не говорю по-русски.
- Кто это?
- Это преподаватель.
- Что это?
- Это комната, доска, окно, стол, журнал, улица, ключ, машина, слово.

### **Диалог 8**

- Кто это?
- Это Али.
- Кто он? Он преподаватель?
- Нет, он студент.
- Он украинский студент?
- Нет, он иностранец. Он арабский студент.

### **Диалог 9**

- Кто это?
- Это Хадижа.
- Кто она?
- Она студентка-иностранка.
- Она арабская студентка?
- Да, она арабская студентка.

### **Диалог 10**

- Кто тут?
- Тут Николай.
- Кто он?
- Он студент.
- Он иностранец?
- Нет, он не иностранец, он украинец.

### **Диалог 11**

- Кто это?
- Это студентка.



- Как её зовут?
- Её зовут Хельга.
- Она украинка?
- Нет, она немка.

### **Диалог 12**

- Добрый день!
- Добрый день!
  
- Как ваши дела?
- Спасибо, всё хорошо. А как вы поживаете?
- Спасибо, тоже хорошо.

### **Диалог 13**

- Здравствуйте!
- Здравствуйте!
- Как вас зовут?
- Меня зовут Ахмед.
- А как ваша фамилия?
- Моя фамилия Хабиби.
- Кто вы?
- Я студент.
- Откуда вы приехали?
- Я приехал из Египта.

### **Диалог 14**

- Здравствуйте!
- Здравствуйте!
- Я новый студент. Меня зовут Ярослав. А как вас зовут?
- Меня зовут Анна.
- Очень приятно, Анна.
- А я Андрей.
- Мне очень приятно, Андрей. А как вас зовут?
- Меня зовут Антон. А это мой друг Саша.
- Очень приятно, Антон и Саша. А как вас зовут?
- Меня зовут Наташа.
- Очень приятно, Наташа.

### **3 Составьте диалог**

- Откуда вы приехали?
- Я студент.
- Здравствуйте!
- Как вас зовут?
- Здравствуйте!
- Я приехал из Египта.
- Моя фамилия Хабиби.
- Меня зовут Ахмед.
- Кто вы?
- Я студент.

## **Урок 2 (второй урок)**

### **СЕМЬЯ**

#### **1 Читайте слова**

Дом house

Семья family

Мама mother

Папа father

мой, моя, мое, мои my

бабушка grandmother

дедушка grandfather

перерыв break

большой big

отдыхать have rest

приезжать come

сын son

дочь daughter

жена wife

муж husband

тетя aunt

дядя uncle

двоюродный брат (сестра) cousin

фото photo

брат brother

сестра sister

младший younger

справа to the right

слева to the left

картина picture

школа school

врач doctor

учитель teacher

дети children

## **2 Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Это папа и мама?
- Нет, это Нина и Антон.
- Они твои друзья?
- Нет, они мои брат и сестра.

### **Диалог 2**

- Чей это дом?
- Это мой дом.
- Чья тут семья?
- Тут моя семья.
- Чей это папа? Как его зовут?
- Это мой папа. Его зовут Сергей.
- Чья это мама? Как ее зовут?
- Это моя мама. Ее зовут Татьяна.
- Чья это бабушка? Как ее зовут?
- Это моя бабушка. Ее зовут Валентина.
- Чей это дедушка? Как его зовут?
- Это мой дедушка. Его зовут Михаил.

### **Диалог 3**

- Привет, Умайма!
- Привет, Хадижа!
- Как дела?
- Хорошо.
- Что ты делаешь?
- Я повторяю слова: папа, мама, брат, сестра, дедушка, бабушка, тетя, дядя.
- Очень хорошо. Ты хорошая студентка?
- Да. Преподаватель говорит, что я хорошая студентка.
- Ну, пока.
- Пока.

### **Диалог 4**

- Здравствуйте!
- Доброе утро!

- Очень рад вас видеть.
- Я тоже.
- Как жизнь? Как настроение?
- Спасибо, хорошо. А как вы?
- Отлично.

### **Диалог 5**

- Кто вы?
- Я студент.
- Как вас зовут?
- Меня зовут Ахмед.
- Откуда вы приехали?
- Я приехал из Алжира.
- Что вы тут делаете?
- Я отдыхаю, потому что сейчас большой перерыв.

### **Диалог 6**

- Какая красивая картина!
- Это моя семья!
- У тебя большая семья.
- Да, моя семья большая.
- Кто это на фото?
- В центре сидят бабушка и дедушка, а рядом стоят папа и мама.
- Они работают?
- Папа и мама работают. Мой папа – врач. Моя мама – учитель.
- А кто стоит справа?
- Это мой старший брат и его жена.
- А кто стоит слева?
- Это мои младшие брат и сестра.
- Они учатся?
- Да, они учатся в школе.

### **Диалог 7**

- Омар, у тебя есть сестры?
- Нет.
- А братья?
- Тоже нет. А у тебя, Нажиб?

- У меня есть два брата и три сестры. Еще у меня есть двоюродные братья. Я их очень люблю и скучаю по ним.

### **Диалог 8**

- Наталья Ивановна, у вас есть дети?
- Да, конечно. У меня есть сын и дочь.
- Они учатся в школе?
- Да, они учатся в английской школе.

### **Диалог 9**

- Привет, Самир!
- Привет, Омар!
- Где ты сейчас живешь?
- Я живу в большом городе Харькове.
- Ты женат?
- Да. Моя жена – врач. У меня есть еще сын и дочь.
- Где учатся твои дети?
- Моя старшая дочь учится в университете, а мой младший сын учится в школе.
- А твои родители сейчас работают?
- Нет. Они не работают. Они уже на пенсии. Они любят гулять в парке, читать книги, смотреть телевизор и путешествовать.

### **Диалог 10**

- Алексей, ты женат?
- Женат.
- У тебя уже есть дети?
- Да, у меня есть сын и дочь. А ты женат?
- Нет, я ещё холост. А моя сестра Светлана уже замужем.

### **Диалог 11**

- Мама, а сколько лет нашему дедушке?
- Сынок, для тебя он – дедушка, а для меня – папа. И ему сейчас 64 года.
- Он такой старый! Я думал, что он моложе.
- Это тебе сейчас кажется, что он старый. На самом деле, он ещё не старый. Посмотри, какой он счастливый, у него есть такой замечательный внук, как ты.

- Это точно! Дедушке повезло со мной!
- Думаю, тебе с ним тоже!

### Диалог 12

- Катя, перечисли всех членов своей семьи.
- У меня большая семья. У меня есть мама, папа, две бабушки и два дедушки. Ещё у меня есть две сестры и брат. У моей мамы есть брат и сестра, они мои дядя и тётя. У моего папы есть два брата, они мои дяди. Я люблю свою семью.

### 3 Составьте диалог.

- А братья?
- Омар, у тебя есть сестры?
- Нет.
- У меня есть два брата и три сестры. Еще у меня есть двоюродные братья. Я их очень люблю и скучаю по ним.
- Тоже нет. А у тебя, Нажиб?

## Урок 3 (третий урок)

### МОЙ ДЕНЬ

#### 1. Читайте слова

День day	обычно usually
Фильм film	трудно difficult
Библиотека library	вставать get up
Кафе cafe	ложиться спать go to bed
Магазин shop	брат take
Музей museum	покупать buy
Рынок market	готовить cook
Супермаркет supermarket	есть eat
Театр theatre	пить drink
домашнее задание homework	завтракать have breakfast
интересный interesting	делать do, make
исторический historical	ужинать have dinner
вкусно tasty	опаздывать be late
спешить be in a hurry	
учить learn	

## **2. Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Что ты делаешь?
- Я читаю учебник и пишу упражнения. А ты что делаешь?
- Я читаю диалог и пишу глаголы.
- Что ты делал вчера?
- Вчера я писал упражнение. А ты что делал?
- Я читал журнал и писал глаголы.

### **Диалог 2**

- Доброе утро, студенты!
- Доброе утро, преподаватель!
- Что вы делаете сейчас?
- Мы читаем.
- А что делает Ибрагим?
- Он тоже читает.
- А что делает преподаватель?
- Преподаватель внимательно слушает.
- А что вы будете делать потом?
- Потом мы будем писать диктант.

### **Диалог 3**

- Луис, что ты будешь делать сегодня вечером?
- Сначала буду делать домашнее задание, а потом буду читать книгу.
- А ты будешь смотреть телевизор?
- Конечно, буду.

### **Диалог 4**

- Где вы живёте?
- Я живу в Харькове. Я живу в общежитии. Я живу в комнате № 10.
- Где вы учите русский язык?
- Я учу русский язык в университете.

### **Диалог 5**

- Здравствуй, Анна. Что ты делала вчера?
- Здравствуй, Надир. Вчера я читала тексты и учила глаголы.

- Я тоже читал текст и учил глаголы, но я не прочитал весь текст и не выучил глаголы.
- Я прочитала весь текст, выучила глаголы и написала упражнение.
- Я тоже написал упражнение. Я устал. Я хочу слушать музыку.
- Я тоже хочу слушать музыку, потому что я устала.

### **Диалог 6**

- Анна! Где учится твой брат?
- Мой брат учится в Канаде.
- Где учится твоя сестра, в Канаде?
- Моя сестра учится в Америке.
- Почему ты учишься в Украине?
- Я учусь в Украине, потому что в Украине в университете хороший медицинский факультет.

### **Диалог 7**

- Как учатся твой брат и сестра?
- Они учатся в школе очень хорошо.
- Откуда ты приехала?
- Я приехала из Канады.
- Где ты учишься?
- Я учусь в университете на подготовительном факультете.
- Где ты хочешь учиться?
- Я хочу учиться на медицинском факультете.
- Я учу русский язык в университете.

### **Диалог 8**

- Привет, Мохамад!
- Привет, Ахмед!
- Что ты делаешь?
- Я учу грамматику.
- А что ты пишешь?
- Я пишу упражнение, слова, глаголы, тексты, диалоги.
- А что ты читаешь?
- Я читаю тексты, диалоги.
- Ты любишь слушать диалоги?
- Я люблю слушать музыку.



## Диалог 9

- Хуан, что ты будешь делать сегодня вечером?
- Буду делать домашнее задание: буду учить слова и читать текст.
- А что ты будешь делать потом, когда прочитаешь текст и выучишь слова?
- Когда прочитаю текст и выучу слова, буду писать письма.
- А что ты будешь делать, когда напишешь письма?
- Не знаю. Может быть, буду смотреть телевизор или читать книгу.

## 3 Составьте диалог

- Я тоже хочу слушать музыку, потому что я устала.
- Я прочитала весь текст, выучила глаголы и написала упражнения.
- Здравствуй, Надир. Вчера я читала тексты и учила глаголы.
- Здравствуй, Анна. Что ты делала вчера?
- Я тоже написал упражнение. Я устал. Я хочу слушать музыку.
- Я тоже читал текст и учил глаголы, но я не прочитал весь текст и не выучил глаголы.

## Урок 4 (четвертый урок)

### В МАГАЗИНЕ

#### 1. Читайте слова

Булочка bun, roll  
Бутерброд sandwich  
Гамбургер hamburger  
Картофель potato  
Курица chicken  
Мясо meat  
Рис rice  
Рыба fish  
Салат salad  
Сосиска sausage  
Суп soup  
Сыр cheese  
Хлеб bread  
Шоколад chocolate  
Яйцо egg  
Апельсин orange

чай tea  
сок juice  
брюки trousers  
джинсы jeans  
куртка jacket  
пальто coat  
платье dress  
рубашка shirt  
свитер sweater  
футболка T-shirt  
шапка hat  
юбка skirt  
туфли shoes  
сапоги high boots  
овощи vegetables  
фрукты fruit

Банан banana  
Вода water  
Кофе coffee

компьютер computer  
телевизор TVset  
телефон telephone

## **2 Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Добрый день! Как дела?
- Спасибо. Неплохо.
- Куда вы едете?
- Я иду в магазин.
- Что вы хотите купить?
- Я хочу купить телевизор.

### **Диалог 2**

- Слушаю вас!
- Добрый день! Скажите, пожалуйста, где Александр?
- Александр поехал в супермаркет.
- Когда он приедет из супермаркета?
- Вечером.
- Спасибо.

### **Диалог 3**

- Привет, Аднан!
- Привет, Ахмед!
- Куда ты идешь?
- Я иду в магазин.
- Что ты хочешь купить там?
- О-о! Я хочу купить хлеб, курицу, сыр, молоко, овощи: капусту, картошку, лук, капусту.
- Ну, пока.
- До встречи.

### **Диалог 4**

- Куда вы ходили?
- Я ходил в магазин.
- Что вы купили?
- Я купил учебник.

- А что еще вы купили?
- Я купил книгу, ручку, сувенир.
- Что продают в магазине?
- Там продают газеты, холодильники, телевизоры, сувениры.
- Что вы забыли купить?
- Я забыл купить тетрадь и словарь.

### **Диалог 5**

- Сколько ручек вы купили?
- Я купил две ручки.
- Сколько тетрадей вы купили?
- Я купил десять тетрадей.
- Сколько газет вы купили?
- Я купил три газеты.
- Сколько машин вы купили?
- Я купил одну машину.
- Сколько телевизоров вы купили?
- Я купил два телевизора.

### **Диалог 6**

- Где вы вчера были?
- Я была в супермаркете.
- Что вы хотели купить?
- Я хотела купить зимнюю шапку, зимнее пальто и зимнюю обувь, потому что в Харькове холодно.
- Купили?
- Я купила зимнюю обувь и зимнюю шапку, но не смогла купить зимнее пальто, потому что одно пальто велико, другое мало. Поеду в следующий раз. Надеюсь, что куплю.

### **Диалог 7**

- Здравствуйте!
- Здравствуйте!
- У вас есть теплая куртка?
- Есть.
- Покажите, пожалуйста.
- Вот, смотрите. Это очень хорошая теплая куртка. Она стоит 1000 гривень.

- Я беру ее. И покажите, пожалуйста, этот шарф. Сколько он стоит?
- 150 гривень.
- Вот деньги. Спасибо.
- Спасибо.

### **Диалог 8**

- Помогите мне выбрать подарок, пожалуйста.
- Для мужчины или для женщины?
- Для мужчѣны.
- Мѳжет быть, вы купите вот этот свитер?
- Мне не нравится цвет.
- Тогда посмотрѣте вот этот кошелек.
- Я думаю, что это бѳдет хорѳший подѳрок.
- Спасѣбо за покѳпку.
- Спасибо за помощь.

### **Диалог 9**

- Куда вы с друзьями ходили в пятницу вечером?
- Мы ходили в большой супермаркет.
- Где он находится?
- Он находится недалеко от метро.
- Сколько этажей в этом супермаркете?
- Там три этажа.
- Что там продают?
- На первом этаже продают продукты.
- А на втором этаже?
- На втором этаже продают одежду.
- А на третьем этаже?
- На третьем этаже находится кафе.
- Что вы купили?
- Я купил хороший теплый свитер, моя подруга Марина купила куртку, шапку и шарф, а мой друг Иван купил сапоги.
- Потом вы пошли домой?
- Нет. Мы очень устали и пошли отдохнуть в кафе на третьем этаже.

## Диалог 10

- Привет, Мерием.
- Привет, Аднан.
- Ты уже хорошо знаешь Харьков?
- Да. Тебе нужна помощь?
- Да. Какие магазины есть в Харькове?
- В Харькове есть хорошие большие магазины: «Класс», «Ашан», «Караван».
- Какие продукты можно купить в этих магазинах?
- Там можно купить все: хлеб, рис, курицу, картофель, яблоки, бананы.
- Почему все студенты любят большие магазины?
- Потому что там они покупают и продукты, и одежду, и обувь.
- Где студенты любят отдыхать?
- Они любят отдыхать в «Караване», потому что там есть магазины, кафе, кинотеатр, каток. Там очень интересно.

## Диалог 11

- Скажите, пожалуйста, сколько стоит сыр?
- Килограмм стоит 200 гривен.
- Дайте, пожалуйста, кофе, 200 граммов сыра и масло. А у вас есть конфеты?
- Да, вот шоколадные, а вот карамель.
- Сколько стоят эти шоколадные конфеты? Как они называются?
- Это «Скворцы». Очень вкусные. Килограмм стоит 160 гривен.
- Дайте, пожалуйста, 300 граммов.
- За все вы должны 250 гривен.
- Возьмите, пожалуйста.
- Вот сдача.
- Спасибо.
- На здоровье! Приходите еще!

## Диалог 12

- Здравствуй, Али!
- Здравствуй!
- Куда ты идёшь?
- В магазин. А ты?
- Я тоже иду в магазин.

- Пойдём вместе.
  - С удовольствием. А куда ты пойдёшь потом?
  - Потом я хочу пойти в парк. Я хочу посмотреть на новые фонтаны.
- Пойдем вместе!
- Пойдем.

### **Диалог 13**

- Здравствуйте, чем я могу вам помочь?
- Здравствуйте, я хочу купить туфли черного цвета.
- Садитесь, я сейчас принесу. Какой у вас размер?
- У меня 37.
- Вот, пожалуйста, черные лодочки из натуральной кожи.
- Я померяю. Да, туфли очень удобные. И это мой размер. Я беру их.
- Проходите к кассе. Спасибо за покупку.

### **3 Составьте диалог**

- Что вы забыли купить?
- Куда вы ходили?
- Я забыл купить тетрадь и словарь.
- Я ходил в магазин.
- Я купил учебник.
- А что еще вы купили?
- Что продают в магазине?
- Я купил книгу, ручку, сувенир.
- Там продают газеты, холодильники, телевизоры, сувениры.
- Что вы купили?

## **Урок 5 (пятый урок)**

### **МОЙ ДРУГ**

#### **1 Читайте слова**

Время time    экономист economist  
 Концерт concert  
 Выступать perform  
 Читать стихи recite poems  
 Петь песни sing songs

Ждать wait  
Слушать listen  
Подготовительный факультет preparatory faculty  
Общежитие dormitory  
Хорошие подруги good friends  
Выходной день day off  
Встречаться meet  
Библиотека library  
Свободное время free time  
Исторические романы historical novels

## **2 Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Алло!
- Здравствуйте! Это звонит Ахмед. Скажите, пожалуйста, Денис дома?
- Нет, он в университете.
- Спасибо. До свидания.

### **Диалог 2**

- Привет, Мустафа!
- О-о-о! Привет, Ахмед! Ахмед, кто это?
- Это студент Амин. Он мой друг.
- А кто это?
- Это преподаватель.

### **Диалог 3**

- Доброе утро, студенты!
- Доброе утро, преподаватель!
- Как вас зовут?
- Меня зовут Аднан.
- А кто это?
- Это мой друг. Он приехал из Марокко.
- Как его зовут?
- Его зовут Али.
- А кто это?
- Это моя подруга. Она тоже марокканка.

- Как ее зовут?
- Ее зовут Икрам.
- А кто эти студенты?
- Они мои друзья. Они тоже учатся в университете.
- Как их зовут?
- Их зовут Мусса и Мерием.
- А как зовут меня?
- Вас зовут Наталья Сергеевна.

#### **Диалог 4**

- Здравствуйте, студенты!
- Здравствуйте, преподаватель!
- Где Валид?
- Он дома.
- Где Исмаил? Он тут?
- Нет, он дома.
- Где Кристина?
- Она дома.

#### **Диалог 5**

- Привет, Самир!
- Привет, Али!
- Как дела, Самир?
- Спасибо, Али, всё отлично! А у тебя?
- У меня тоже. Ты спешишь?
- Да, у меня очень мало времени. Сегодня у нас будет концерт, а я там выступаю.
- Выступаешь? И что ты там будешь делать?
- Я буду читать стихи по-русски и петь русские песни. Приходи послушать, будет очень интересно.
- Хорошо! Спасибо, Самир. Я обязательно приду.
- Пожалуйста, Али, я буду ждать.

#### **Диалог 6**

Маляк и Хадижа – иностранные студентки. Они приехали из Африки. Они учатся в университете на подготовительном факультете. Они хорошие подруги. Но Маляк живёт в общежитии



№ 1, а Хадижа в общежитии № 2. Сегодня у них выходной день. Они встретились.

- Привет, Маляк!
- Привет, Хадижа!
- Как у тебя дела?
- Спасибо, хорошо. А у тебя?
- У меня тоже все хорошо. Ты идешь в университет?
- Нет, я иду в библиотеку. Я хочу взять там книги.
- Книги? Какие книги?
- Когда у меня есть свободное время, я очень люблю читать исторические романы. Поэтому я хочу взять интересную книжку. А ты любишь читать?
- Конечно, люблю, но я не люблю читать исторические романы, я читаю фантастику. Но у меня нет свободного времени, потому что я изучаю русский язык. Это очень сложный, но красивый и интересный язык, поэтому каждый день я много занимаюсь. Я хочу говорить по-русски быстро и правильно. А какой язык изучаешь ты?
- А я изучаю украинский язык. Это тоже очень сложный, но красивый язык. Я уже неплохо говорю по-украински. Хорошо! Пока, Маляк!
- Пока, Хадижа.

### Диалог 7

- Привет, Мустафа. Кто это с тобой?
- Привет, Ибрагим. Это моя подруга Изабель.
- Привет, Изабель. Откуда ты прехала?
- Я приехала из Камеруна.
- Где ты учишься? Что изучаешь?
- Я учусь в университете на подготовительном факультете. Я изучаю русский язык.
- Кем ты хочешь стать?
- Я хочу стать экономистом.
- Ты уже хорошо знаешь Харьков?
- Нет, я еще не знаю Харьков. Но я вижу, что это красивый город.
- Хочешь, я покажу тебе этот город?
- Конечно, спасибо.

### **Диалог 8**

- Привет, друзья!
- Привет, Омар!
- Приходите ко мне в пятницу на вечеринку.
- Спасибо. А какая вечеринка?
- У меня будет день рождения.
- Хорошо, придём обязательно.
- Но сегодня ещё только понедельник, мой день рождения ещё не скоро!

### **Диалог 9**

- Привет!
- Привет!
- Как дела?
- Нормально. А у тебя?
- У меня тоже всё хорошо.
- Ты знаешь, что у Саида сегодня день рождения?
- Да? А какое сегодня число?
- Двадцать шестое сентября.
- Да, действительно, а я забыла. А что мы ему подарим?
- Не знаю. Что любит Саид?
- Он любит читать.
- Давай подарим ему книги.
- Давай, а где можно купить хорошие книги?
- Я знаю. В магазине «Books».
- А где находится этот магазин?
- В центре города.
- Давай договоримся о встрече.
- Хорошо. Когда тебе удобно?
- Давай встретимся в два часа.

### **3 Составьте диалог**

- Где Кристина?
- Где Исмаил? Он тут?
- Она дома.
- Нет, он дома.
- Здравствуйте, студенты.
- Где Валид?

- Здравствуйте, преподаватель.
- Он дома.

## Урок 6 (шестой урок)

### УНИВЕРСИТЕТ

#### 1 Читайте слова

Аудитория classroom

Окно window

Дверь door

Доска blackboard

Полка shelf

Справа to the left

Слева to the left

Картина picture

Стол table

Стул chair

Журнал magazine

Дата date

Мел chalk

Желаю успехов! Goodluck!

химия Chemistry

физика Physics

математика Maths

биология Biology

информатика computer science

история History

#### 2 Читайте диалоги

##### Диалог 1

- Здравствуйте, студенты!

- Здравствуйте, преподаватель.

- Студенты, скажите, что это?

- Это аудитория.

- А что это?

- Это окно.

- А где окно?

- Оно слева.

- Где дверь?

- Дверь справа.

- Картина тоже справа? - Нет. Картина не справа. Она слева, преподаватель.

- Хорошо. А где доска?

- Доска тут.

- Где книги, карандаши, тетради, ручки?
- Они тут. Они на полке.
- Очень хорошо.

### **Диалог 2**

- Ибрагим, скажи, что это?
- Это аудитория.
- А что это?
- Это стол, стул, журнал, карандаш и ручка.
- А кто это?
- Это преподаватель и студенты.
- Это окно?
- Нет, это не окно. Это дверь.
- А это доска?
- Да, это доска.
- Что тут?
- Тут дата, текст и мел.

### **Диалог 3**

- Привет, Абдул.
- Привет, Мохаммед!
- Что ты делаешь, Абдул?
- Я делаю домашнее задание. Повторяю слова: аудитории, столы, стулья, доски, книги, тетради, ручки, карандаши, чашки, ложки, вилки, тарелки, коридор, объявления. Потом я буду читать текст «Университет». А что ты делаешь, Мохаммед?
- Я тоже читаю текст и повторяю глаголы.
- Ну, пока.
- Пока.

### **Диалог 4**

- Привет, Ахмед!
- О-о! Привет, Али!
- Как дела?
- Хорошо (отлично).
- Я знаю, ты учишься в университете.
- Да, в медицинском университете на подготовительном факультете.

- Ты изучаешь английский язык?
- Нет, я изучаю русский язык.
- Ты уже хорошо говоришь по-русски?
- Нет, еще плохо.
- А какие языки ты знаешь?
- Я знаю арабский, английский и французский языки.
- Ты хорошо говоришь по-арабски?
- Да, конечно. Я хорошо говорю и по-английски, и по-французски.
- Ну, Ахмед, пока! Желаю тебе успехов.

### **Диалог 5**

- Привет, Инес!
- Привет, Юнес!
- Как дела?
- Отлично.
- Ты уже хорошо знаешь русский язык? Ты занимаешься каждый день дома? Читаешь дома тексты, учишь диалоги, повторяешь грамматику?
- Конечно. Преподаватель каждый день объясняет новый урок: новые слова, новую грамматику, новые диалоги.
- Ты всегда все понимаешь?
- Да. А если не понимаю, я спрашиваю, а преподаватель объясняет, а я внимательно слушаю.
- Очень хорошо.

### **Диалог 6**

- Здравствуйте, преподаватель!
- Здравствуй, Абдул. Скажи, Абдул, что ты делаешь?
- Я учусь на подготовительном факультете в фармацевтическом университете.
- А что делает твой друг Ахмед?
- Мой друг учится в Харькове в медицинском университете.
- Абдул, что ты изучаешь на подготовительном факультете?
- Я изучаю русский язык, химию, физику, математику, биологию, историю, информатику.
- Желаю тебе больших успехов.

## **Диалог 7**

- Привет, Ахмед!
- Привет, Мусса!
- Что ты делаешь сейчас?
- О-о-о! Мусса! Завтра контрольная работа. Нужно повторить глаголы: учить, учиться, изучать, считать, работать, писать, читать.
- А ты знаешь глагол: отдыхать?
- Да, конечно! Я уже хорошо знаю этот глагол. Слушай!
- а) я отдыхаю    мы отдыхаем  
ты отдыхаешь                                        вы отдыхаете  
он она отдыхает                                      они отдыхают.
- Правильно! Молодец, Ахмед! А глагол: рисовать?
- я рисую    мы рисуем  
ты рисуешь    вы рисуете  
он она рисует    они рисуют.
- Очень хорошо! Молодец! Так держать!

## **3 Составьте диалог**

- Здравствуйте, преподаватель.
- Желаю тебе больших успехов.
- А что делает твой друг Ахмед?
- Здравствуй, Абдул. Скажи, Абдул, что ты делаешь?
- Я учусь на подготовительном факультете в медицинском университете.
- Мой друг учится в Харькове в фармацевтическом университете.
- Я изучаю русский язык, химию, физику, биологию, историю.
- Абдул, что ты изучаешь на подготовительном факультете?

## **Урок 7 (седьмой урок)**

### **ГОРОД**

#### **1 Читайте слова**

Район district	маршрутка minibus
станция метро metro station	такси taxi
гостиница hotel	известный famous
библиотека library	культурный cultural

собор cathedral  
памятник monument  
театр theatre  
цирк circus  
завод factory  
стадион stadium  
автобус bus  
метро metro  
показывать show

молодой young  
научный scientific  
разный different  
современный modern  
старый old  
центральный central  
промышленный industrial

## **2 Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Ты живешь в городе или в деревне, Али?
- Я живу в городе.
- Твой город большой или маленький?
- Мой город большой.
- В твоём городе много больших школ и университетов?
- Да, много.
- А что еще есть в твоём городе?
- У нас много красивых памятников, соборов, парков, музеев.

### **Диалог 2**

- Как тебя зовут?
- Меня зовут Диниель.
- Сколько тебе лет?
- Мне 18 лет.
- Кто ты?
- Я студент.
- В каком университете ты учишься?
- Я учусь в медицинском университете.
- На каком факультете?
- На подготовительном факультете.
- Откуда ты приехал?
- Я приехал из Марокко.
- В каком городе ты жил?
- Я жил в городе Касабланка.
- В каком городе ты сейчас живёшь?
- Сейчас я живу в городе Харькове.

- На какой улице ты живёшь?
- Я живу на улице Космической, 55.
- В каком общежитии ты живёшь?
- Я живу в общежитии № 2.
- В какой комнате ты живёшь?
- Я живу в большой и удобной комнате.
- Что ты изучаешь?
- Я изучаю русский язык.
- Тебе нравится русский язык?
- Русский язык очень трудный.
- Что ты делаешь в свободное время?
- Я люблю гулять по городу, читать книги и заниматься спортом.
- У тебя есть друзья?
- Да, у меня есть друзья. Они приехали из Марокко, Китая, Ливана, Египта.

### **Диалог 3**

- Скажите, пожалуйста, где находится библиотека?
- На улице Пушкинской.
- А как проехать туда?
- Вы можете поехать на метро.
- А как называется остановка?
- Она называется «Пушкинская».
- Большое спасибо.

### **Диалог 4**

- Мохаммед! Вчера мы заходили к тебе, а тебя не было. Где ты был вчера?
- Я был в кинотеатре.
- Где он находится?
- Он находится на Сумской.
- Вы поздно приехали домой?
- Да, поздно.
- А куда вы идете сегодня?
- Сегодня мы идем в исторический музей.
- Я никогда не был в Харьковском историческом музее.
- Пойдем с нами. Это очень интересно! Тебе понравится.



## **Диалог 5**

- Здравствуй, Жан!
- Добрый день, Кевин! Куда ты идёшь?
- На почту. Хочу получить посылку из Лондона.
- На почту? А почему ты идёшь пешком, а не едешь на автобусе?
- Потому что сегодня хорошая погода, и я никуда не спешу.

## **Диалог 6**

- Привет, Ахмед!
- Привет, Антон!
- Где ты был так поздно?
- В театре.
- А что ты там смотрел?
- Трагедию Шекспира «Ромео и Джульетта».
- Это был интересный спектакль?
- Да, очень интересный.

## **Диалог 7**

- Али, где ты был вчера вечером? Я приходил несколько раз, но тебя не было дома.
- Мы с Саидом были в кинотеатре.
- А почему вы не пригласили меня?
- Извини, пожалуйста, но мы тебя вчера не видели и не могли пригласить. Знаешь, в субботу в клубе будет интересный концерт. Хочешь пойти с нами?
- С удовольствием. А кто там будет выступать?
- Очень известная группа.
- Обязательно пойду с вами. А где и когда мы встретимся?
- Давай встретимся с тобой в 7 часов на станции метро «Университет».
- Договорились. Буду ждать вас ровно в 7 часов на станции метро «Университет» у входа.
- До встречи.

## **Диалог 8**

- Добрый день. Извините, Вы не подскажете, как мне добраться до станции метро «Университет»?

- Да, конечно. Идите прямо, никуда не сворачивая. Пройдете магазин «Центральный». Дальше будет вход в метро. Понятно?
- Да, я должен идти прямо до метро. Большое спасибо, постараюсь не заблудиться.

### **Диалог 9**

- Как насчет того, чтобы сходить попить кофе?
- Нет, спасибо. Может, лучше погуляем в парке?
- Это отличная мысль. Этот парк далеко от общежития?
- Нет. Не далеко. Можно дойти пешком.
- Хорошо, тогда я зайду за тобой в 5.
- Хорошо. Увидимся.
- Увидимся.

### **3 Составьте диалог**

- Да, поздно.
- Мохаммед, вчера мы заходили к тебе, а тебя не было дома. Где ты был?
- Пойдем с нами. Это очень интересно. Тебе понравится.
- Я был в кинотеатре.
- Где он находится?
- А куда вы идете сегодня?
- Он находится на Сумской.
- Сегодня мы идем в исторический музей.
- Я никогда не был в Харьковском историческом музее.
- Вы поздно приехали домой?

## **Урок 8 (восьмой урок)**

### **ЗДОРОВЬЕ**

#### **1 Читайте слова**

Болезнь illness	чувствовать feel
Болезнь be sick, be ill	недавно recently
Горло throat	обманывать deceive
Витамины vitamins	бояться be afraid of
Насморк rhinitis	замерзать freeze
Нормальный normal	дышать breathe

Оставаться stay  
Кашель cough  
Легкие lungs  
Принимать лекарство take medicine  
Простудиться catch a cold  
Рецепт prescription  
Рот mouth  
Сердце heart  
Температура temperature

осматривать examine  
раздеваться undress  
советовать advise

## **2 Читайте диалоги**

### **Диалог 1**

- Добрый день, доктор. Можно войти?
- Добрый день. Входите. Как вас зовут? Где вы учитесь?
- Меня зовут Хасан. Я студент-иностранец. Я учусь в университете.
- Что у вас болит?
- У меня болит голова, горло, высокая температура. Я не могу ни есть, ни пить.
- Какая температура была вчера?
- Вчера вечером была 38,8 градусов.
- Да, высокая. Откройте рот. Да, горло у вас очень красное. Вы кашляете?
- Нет.
- Раздевайтесь, я вас послушаю. Дышите! Сердце и легкие в норме. У вас ангина. Я выпишу вам антибиотик. Вы должны принимать его 2 раза в день. Не пейте холодную воду. Отдохните дома. Вот справка для университета.
- Спасибо, доктор. До свидания.
- До свидания.

### **Диалог 2**

- У вас есть аналгин?
- Да, есть.
- Сколько он стоит?
- 15 гривень.
- Возьмите деньги. Спасибо.

### **Диалог 3**

- Почему тебя не было в университете сегодня?
- Вчера я долго гулял на улице. Шел снег. Было очень красиво, но холодно. Я замерз. А сейчас я плохо себя чувствую.
- Тебе плохо? О, да ты весь горишь! Какая у тебя температура?
- Я не знаю.
- Давай померяем. Так, 38, 8! У тебя высокая температура! Я вызову доктора из студенческой поликлиники.
- Большое спасибо, я буду ждать.

### **Диалог 4**

- Здравствуйте, можно войти?
- Да, входите, пожалуйста. Как вы себя чувствуете?
- Спасибо, доктор, хорошо.
- Раздевайтесь, я вас послушаю. Да, я вижу, что все в порядке. Одевайтесь. Вы здоровы. Я выпишу вам справку.
- Спасибо, доктор.

### **Диалог 5**

- Здравствуйте, доктор!
- Здравствуйте! Садитесь! Что у вас болит?
- Вчера мы играли в футбол, и я упал. А сегодня у меня сильно болит нога.
- Покажите, пожалуйста, где болит. Нужно сделать рентген. Вы знаете, где находится рентген-кабинет?
- Да, на первом этаже.
- Вот направление. Пойдите, сделайте снимок и придите сюда. Я посмотрю и назначу лечение.
- Спасибо, доктор.

### **Диалог 6**

- Алло.
- Надир! Это вы? Доброе утро! Что случилось? Почему вы не приехали? Мы вас ждали.
- Извините. Я заболел. Я звонил вам, но телефон был занят.
- Что у вас болит?
- У меня болит всё: голова, горло, руки, ноги.
- У вас высокая температура?

- Да, у меня очень высокая температура.
- У вас был врач?
- Да, был.
- Что он сказал?
- Он сказал, что я должен лежать и пить лекарство.
- У вас есть лекарство?
- Да, есть. Я пью лекарство и молоко с мёдом и с маслом.
- У вас есть фрукты?
- Да, я ем яблоки, апельсины, лимоны.
- Хорошо, Надир. Отдыхайте, не болейте!
- Спасибо. До свидания.

### **Диалог 7**

- Скажите, пожалуйста, врач-терапевт уже начал приём?
- Ещё нет. Он начинает принимать студентов в 15 часов.
- Запишите меня, пожалуйста.
- У вас есть карточка?
- Нет.
- Ваша фамилия и имя?
- Ахмед Хабиби.
- Где вы живёте?
- В общежитии, в комнате 112.
- Идите в кабинет номер 17. Вот ваш талон.
- Спасибо.

### **Диалог 8**

- Здравствуйте.
- Здравствуйте. Садитесь. На что жалуетесь?
- У меня болит голова.
- Какая у вас температура?
- Тридцать восемь и три.
- Очень высокая. Надо было вызвать врача на дом... Раздевайтесь, я осмотрю вас... Дышите... Откройте рот... У вас красное горло... Одевайтесь... У вас грипп. Вы должны лежать в постели и принимать лекарство три раза в день. Вот рецепт. Это лекарство купите в аптеке.

### **Диалог 9**

- Добрый день! На что вы жалуетесь?
- Доктор, у меня болит голова, болит горло, есть кашель и, наверное, есть температура.
- Раскройте рот, скажите „а-а-а”. Да, ваше горло покраснело и воспалилось. Есть инфекция. Пожалуйста, подержите градусник крепко в подмышке. Так, 37,6. У вас невысокая температура. Это не очень хорошая температура, она говорит о том, что вы болеете. У вас в организме есть инфекция. Теперь давайте я вас послушаю. Раздевайтесь, пожалуйста. Ваши лёгкие чистые. Значит, это острое респираторное заболевание – ОРЗ. Одевайтесь и садитесь. А я выпишу вам рецепт. Во-первых, вот таблетки, которые нужно принимать три раза в день после еды; во-вторых, это сироп против кашля, в-третьих, это витамины, которые нужно пить четыре раза в день 20 дней, чтобы укрепить организм. И, конечно, пить много чая с лимоном, малиной, смородиной, мёдом. И всё будет хорошо. А я вас жду через 3 дня.
- Спасибо, доктор, до свидания!

### **Диалог 10**

- Здравствуйте!
- Добрый день!
- На что жалуетесь?
- У меня болит горло.
- Как давно вы заболели?
- Неделю назад. Вы думаете, это ангина ?
- Я осмотрю вас. Откройте рот. Наклоните голову.
- Нет, с вами все хорошо.
- Но у меня постоянно болит живот. Что мне делать?
- По результатам анализов вы абсолютно здоровы.
- Но я чувствую боль в ноге. А в прошлом году я сломал палец ноги...
- Поверьте, если вы болели, вы уже выздоровели. До свидания, будьте здоровы!..

### **3 Составьте диалог**

- Здравствуйте.

- Очень высокая. Надо было вызвать врача на дом... Раздевайтесь, я осмотрю вас... Дышите... Откройте рот... У вас красное горло... Одевайтесь... У вас грипп. Вы должны лежать в постели и принимать лекарство три раза в день. Вот рецепт. Это лекарство купите в аптеке.

- Здравствуйте. Садитесь. На что жалуетесь?

- Тридцать восемь и три.

- У меня болит голова.

- Какая у вас температура?

## Урок 9 (девятый урок)

### УКРАИНА

#### 1 Читайте слова

Восток east	город city
Запад west	река river
Север north	море sea
Юг south	горы mountains
Северо-восток north-east	ученый scientist
Северо-запад north-west	находиться be situated
Юго-восток south-east	ДеньНезависимости Independence Day
Юго-запад south-west	ДеньПобеды Victory Day
Поле field	Новыйгод New Year
Равнина flat territory	Пасха Easter
Климат climate	Рождество Christmas
Президент president	дарить to present
Село village	желать to wish
Сосед neighbor	праздновать to celebrate
Столица capital	танцевать to dance
Самолет plane	терять to lose
Сельское хозяйство agriculture	
Промышленный industrial	

#### 2 Читайте диалоги

##### Диалог 1

- Здравствуйте, студенты!

- Здравствуйте, преподаватель!
- Студенты, что это?
- Это карта.
- Где висит карта?
- Она висит на стене.
- А что это?
- Это Украина.
- Украина – это страна?
- Да, Украина – это страна.
- Где Украина?
- Украина тут.
- А где Марокко?
- Марокко там.

### **Диалог 2**

- Что это?
- Это карта.
- Какая это страна на карте?
- Это Украина.
- Какой это город?
- Это Киев.
- Киев – это столица?
- Да, Киев – это столица.
- А столица Марокко?
- Это Рабат.

### **Диалог 3**

- Ахмед, скажи, где находится Украина?
- Украина находится в Европе.
- А какие страны являются соседями Украины?
- Соседями Украины являются 7 стран: Россия, Беларусь, Молдова, Словакия, Венгрия, Румыния, Польша.
- В Украине живут только украинцы?
- Нет, тут живут украинцы, русские, молдаване, татары, евреи и другие.
- А столица Украины, Киев, старый город?
- Да, старый. Киеву 1500 лет.
- Киев – это крупный центр страны?



- Да, Киев –это крупный политический, промышленный и культурный центр.

### **3 Составьте диалог**

- Марокко там.
- Здравствуйте, студенты.
- А где Марокко?
- Студенты, что это?
- Украина тут.
- Да. Украина – это страна.
- А что это?
- Это карта.
- Она висит на стене.
- Здравствуйте, преподаватель.
- Где висит карта?
- Это Украина.
- Украина – это страна?
- А где Украина?

## **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1 Валит Е. С., Джурко Э. Н., Комарова В. Л. Русский язык для иностранных студентов (краткосрочный курс обучения). Харьков : ФЛП Тарасенко В.П., 2017. 164 с.

2 Варава С. В., Джурко Э. Н., Петренко И. П. Друг. Русский язык для начинающих. Харьков : ХНУ им. В. Н. Каразина, 2017. 292 с.

3 Кирьян О. А., Шевцова А. В. Читаем по-русски. Сборник текстов для чтения по русскому языку для студентов-иностранцев подготовительного отделения ДМО. Сумы : СумГУ, 2009. 88 с.

4 Кузьмина Е. С. Русский язык быстро (инновационный учебно-методический комплекс для интенсивного изучения РКИ на этапе довузовской подготовки) : учеб. пособ. Москва : РУДН, 2008. 149 с.

5 Михалева Е. В., Майер А. К., Фрицлер А. А., Ярица Л. И., Шевелева С. И., Рустамова А. С. Русский язык как иностранный:

элементарный уровень : учеб. пособ. Томск : Изд-во Томского политехнического университета, 2011. 378 с.

6 Московкин Л. В., Сильвина Л. В. Русский язык : учеб. для иностр. студ. подгот. ф-тов. Санкт-Петербург : СМЮ Пресс, 2000. 215 с.